



ROMA SAN PIETRO
BB TRALDI
SERVIZIO DI B&B

A ROMA SAN PIETRO BB: **via Crescenzo, 85**
ALESSANDRO A SAN PIETRO BB: **via Silvio Pellico, 44**
AI MUSEI VATICANI BB: **via Cipro, 56**

di Traldi Alessandro

Tel. +39 066878205 cell. +39 3483210108

DOTAZIONE DELLA STANZA:

Gentile Cliente,

La informiamo che:

- Le pantofole sono in omaggio
- I 3 asciugamani (Bagno – Viso – Bidet) vengono cambiati ogni 3 giorni
- L'acqua è potabile
- In caso di necessità può telefonare dai telefoni di emergenza posizionato vicino la porta d'ingresso ai seguenti numeri:
 - Alessandro +39 3483821288
 - Ufficio +39 066878205
 - Ufficio +39 3392756351
- La stanza va liberata, il giorno del check-out, entro le 11,00
- Ci riserviamo la facoltà di effettuare un sopralluogo al momento del check out.

Vi auguriamo un piacevole soggiorno.

EQUIPMENT OF THE ROOM:

Dear Guest,

we inform you that:

- Slippers are free
- Towels (for body, face and hand) will be changed once in 3 days.
- The water from the tap is drinkable
- In case of need you can use the emergency phone placed near the entrance door and call the following numbers:
 - Alessandro +39 3483821288
 - Office +39 066878205
 - Office +39 3392756351
- The day of check out, we kindly ask you to leave the room within 11.00 a.m.
- At the moment of check out we will reserve the option to make an inspection of the room

We wish you a pleasant stay.

 **ITALIANO**

 **INGLESE**

 **TEDESCO**

 **FRANCESE**

 **SPAGNOLO**

**Benvenuti, grazie
di averci scelto !!**

**Condizioni
generali di
soggiorno:**

**Le regole della
casa si intendono
pienamente
accettate all'atto
dell'occupazione
della camera.**

Come contattarci:

**Siamo reperibili
telefonicamente.**

**Welcome, many
thanks for Your
choice !!**

**General
conditions
regarding your
stay:**

**Rules of the
house are to be
fully accepted at
check-in time.**

**How to get in
touch with us:**

**We can be
reachable via
telephon .**

**Willkommen,
vielen Dank fuer
Ihre Wahl !!**

**Allgemeine
Bedingungen des
Aufenthalts:**

**Die Bed &
Breakfast Regeln
muessen nach
Ihrem Abzug voll
akzeptiert werden.**

**Fuer sprechen mit
uns:**

**Sie koennen uns
via Telephon
kontaktieren .**

**Bienvenue, merci
pour nous avoir
accordé votre
préférence !!**

**Conditions
générales de
séjour:**

**Vous vous
engagez à la
pleine acceptation
des règles de la
maison au
moment même de
l'occupation d'une
chambre.**

**Vous pouvez vous
mettre en contact
avec nous:**

Via telephon

**Bienvenidos j
Gracias por
habernos escogido
!!**

**Condiciones
Generales de la
Estadia:**

**Al ocupar la
habitation se sobre
entiende que son
Aceptadas las
Reglas del Bed &
Breakfast.**

**Como
contactarnos:**

via telephon .

Le stanze devono essere lasciate libere entro le ore 11:00 am.

Eventuali eccezioni devono essere concordate anticipatamente.

Rooms must be vacated within 11:00 am.

Exceptions to this rule should be agreed upon in advance.

Das Zimmer musst um 11:00 am frei gelassen sein.

Ausser nach vorheriger Absprache mit uns .

La chambre doit etre debarrassée avant le 11:00

Exceptionnellement un retard doit etre concordé à l'avance.

Los habitación debe quedar libre a las 11:00 am

Una eventual excepcion debe par comunicada con anticipación.

Corredo stanze:

- radio sveglia
- asciugacapelli
- frigo
- tv-sat
- aria condizionata

Rooms' equipment:

- Alarm-clock radio
- Phon
- Frigo
- Satellite Tv
- Air Conditioned

Zimmer ausruestung:

- Wecker
- Foen
- Tv-sat
- Kuehlschrank
- Klima Anlage

Chaque chambre est equipée avec:

- radio-reveil
- phoon
- frigidaire
- tv-sat
- air conditioned

Cada habitación dispone de:

- Radio despertador
- Secador para el cabello
- Nevera
- Tv- Sat
- Air conditioned

Pulizia delle stanze:

La pulizia viene eseguita tutti i giorni, escluse le domeniche e giorni festivi .

Cleaning of rooms:

Rooms are cleaned every day, except sundays & holidays.

Die Saeuberung des Zimmer:

Die Saeuberung wird jeden Tag gemacht, ausser an Sonn – und Feiertagen.

Nettoyage des chambres:

Le service de nettoyage aura lieu tous les jours sauf le dimanche et les jours de fête.

Limpieza de la habitación :

La limpieza se hace todos los dias , excepto los domingos y dias festivos.

Cambio biancheria:

Il cambio completo della biancheria viene effettuato ogni 3 giorni.

Pertanto vi preghiamo:

-Di riappendere gli asciugamani, se desiderate servirvene ancora.

-Se desiderate la sostituzione di riporli dentro il box doccia/vasca.

Linens:

Complete replacement of clean linens is done every three days.

Therefore, would you please:

1) Leave bath towels on the linen stand if you wish to keep using same.

2) Leave bath towels inside the shower box if you wish to have clean ones.

Der Waesche – Wechsel:

Die Waesche wird alle Drei Tage gewechselt.

Deswegen bitten Wir Sie:

1) Das Handtuch aufhaengen, wenn Sie es noch einmal benuetzen moechten.

2) Wenn Sie das Handtuch wechsel wollen, koennen Sie es in der Dusche lassen.

Change du linge:

Le change total du linge est prévu chaque 3 jours.

Pourtant veuillez s' il vous plaît :

1) accrocher les serviettes si vous entendez vous en servir encore.

2) Placer les serviettes au centre du box-douche ou baignoir si vous en désirez la substitution.

Cambio de la lenceria :

El cambio completo de la lenceria se efectua cada tres dias, por to tanto les rogamos:

1) de colgar bien las toallas, porque todavia sirven.

2) Si desean el cambio, dejar las toallas en el cesto de la ropa sucia.

Saldo del conto:

Il costo dell'intero soggiorno dovrà essere saldato al momento dell'arrivo (dopo aver visionato la stanza), unitamente alla compilazione della scheda di notifica delle presenze al Commissariato di Polizia.

Payment:

Total amount must be paid on your arrival (if the room is acceptable to you), together with the check-in documents for local police.

Der Restbetrag:

Der Preis von des Aufenthalts muss bei Ihrer Ankunft komplett bezahlt werden. Das gleiche gilt fuer die Informationskarte fuer eventuelle Polizei kontrollen.

Solde de la note:

La somme total dûe pour votre séjour doit être payée d'avance au momet de votre arrivèe (après avoir choisi la chambre). En même temps vous aller signer la declaration pour la notification obligatoire des présences demandée par la Police de la ville.

Cancelación de la cuenta:

El costo total de la estadia se debe cancelar al momento en que se ocupa la habitacion o sea anticipadamente, ò al llenar la tarjeta de notificacion ante el comisariado de Policia.

La direzione non è responsabile,

quindi non risponde, di eventuali smarrimenti, pertanto si invitano i gentili ospiti (anche per evitare furti) a non lasciare incustoditi oggetti di valore (denaro, gioielli, macchine fotografiche, videocamere, documenti, etc...), ma di consegnarli alla direzione.

Management is not responsible,

therefore does not answer for any losses. In order to avoid thefts, we kindly invite all guests not to leave any valuables (money, jewellery, cameras, documents, etc...) unguarded, but rather put them in the management safe which is available free of charge at your request.

Die Direktion ist nicht verantwortlich

_fuer eventuelle Verluste, deswegen bitten Wir unsere Gaeste, keine Wertgegenstaende unbewacht zu lassen (Geld, Kamera, Dokument, Schmuck, etc...), Sie koennen diese jedoch bei der Direktion hinterlegen.

La direction n'est pas responsable,

donc ne reponde en aucun cas, desobjets oubliés dans les chambres. Pourtant nous prions nos gentils hòtes ,afin d'éviter éventuelle vols,de confier immédiatement à la direction : argent, bijoux, camera, documents personels, etc..

La administraciòn no es responsable

de los objetos perdidos, por lo tanto se ruega a los gentiles huespedes (tambièn para evitar robos) de no dejar objetos de valor (dinero,joyas, cameras, documentos, etc...) pueden dejarlos en la administraciòn.

TV

Per accendere:

Premere tasto TV e subito tasto accensione.

Dopo l'accensione premere tasto SKY

Per il digitale terrestre premere tasto TV, subito dopo premere HELP e con il cursore andare sull'icona ANTENNA.

Per SKY premere il tasto TV, subito dopo premere HELP e con il cursore andare sull'icona HDMI 1.

Per spegnere:

Premere tasto TV e dopo tasto spegnimento.

TV

To activate:

Press TV button and power button at once.

After the power button press SKY.

For digital terrestrial press TV and HELP, then move the cursor on the "ANTENNA".
For SKY press TV and HELP, then move the cursor on the "HDMI 1".

To turn off:

Press TV button and after key off

TV

Zur Aktivierung:

Drücken Sie TV-Taste und Power-Taste auf einmal.

Nach dem Einschalten, drücken Sie die Taste SKY.

Für digitale terrestrische drücken Sie die Taste TV und HELP, nach bewegen Sie den Cursor auf der "ANTENNE".

Für SKY drücken Sie die Taste TV und HELP, nach bewegen Sie den Cursor auf der "HDMI 1".

Zum Ausschalten:

Drücken Sie TV-Taste und nach Power Off-Taste

TV

Pour activer:

Appuyez sur le bouton TV et le bouton d'alimentation à la fois.

Une fois allumé, appuyez sur la touche SKY.

Pour numérique terrestre appuyez sur la TV et HELP, après avoir déplacé le curseur sur l'icône ANTENNE .

Pour SKY appuyez sur la TV et HELP, après avoir déplacé le curseur sur l'icône HDMI 1.

Pour éteindre:

Appuyez sur le bouton TV et après la touche marche arrêt.

TV

Para activar:

Presione el botón de la TV y el botón de encendido a la vez.

Después de la conexión, pulse la tecla SKY.

Para TDT presione la TV y HELP, después de usar el cursor en el icono para ir "ANTENA".
Para TDT presione la TV y HELP, después de usar el cursor en el icono para ir "HDMI 1".

Para desactivar:

Presione el botón de TV y después de apagado clave.

ISTRUZIONI PER L'USO DEL VENTILATORE.

Innanzitutto si deve accendere l'interruttore della luce situato vicino la porta di ingresso della stanza, dopo si può accendere la luce del ventilatore tirando la catenella (pomello verde), mentre l'altra catenella (pomello bianco) mette in movimento la ventola [quattro posizioni: 1° velocità- 2° velocità- 3° velocità- 4° arresto]

INSTRUCTIONS FOR THE USE OF THE VENTILATOR

First of all put on the light in the room by using the switch next to the entrance door.

Then you can switch on the ventilator by pulling the small cord (green end), while the other small cord (white end) starts the ventilator (four positions: Speed 1 – Speed 2 – Speed 3 – Stop 4).

VENTILATOR ANWEISUNG

Sie koennen der Ventilator mit der Licht-Schalter odr mit die gruene Kette einschalten.

Er hat vier geschwindigkeit, dass Sie wenn die Kette ziehen wechseln koennen.

ATTENZIONE

Si prega di spegnere l'aria condizionata quando lasciate la camera. Inoltre ricordiamo di utilizzare l'aria condizionata esclusivamente con le finestre chiuse.

ATTENTION

Guests are kindly requested to keep the air conditioning turned on only with windows closed and to turn it off when you are leaving.

ACHTUNG

Wir bitten unsere gaeste vorher das zimmer freilassen die klimaanlage zu ausschalten. Ausserdem erinnere ihnen die klimaanlage benuetzen nur wenn die fenster geschlossen sind.

I Gentili ospiti sono pregati di non gettare pannolini igienici o altro materiale non degradabile nella toilette. Per favore usare l'apposito contenitore.

Dear guest, please do not throw sanitary towel or other not-degradable in the toilet. Kindly use the appropriate disposal container.

Lieber Gast, Bitte werfen Sie keine Windeln oder andere nicht abbaubare Gegenstaende in die Toilette. Bitte benuetzen Sie die geeigneten WC-Eimer.

Cher hote, puor jeter les linges sanitaires ou autre materiel veuillez Vous servir de la special boite à votre disposition. Jamais dans le W.C.

Gentil huesped, se ruega el favor de no arrojar toallas higienicas, u otro material no degradable, en el bano. Por favor usar el cesto de la basura

Grazie

Thank You

Vielen Dank

Merci

Gracias